



El American Dream

Patricia Araiza Merlin

Para:
Mi Mami y Papai

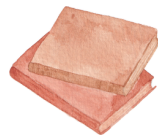


Tabla de Contenido:

- 1) La Niña Noble
- 2) Mi Casa Chiquita
- 3) Mi Barbie Dream House
- 4) Mi Primer Amor
- 5) ¿Ironic no?



La Niña Noble

La niña noble

Le gusta vestirse con vestidos color rosa y sus zapatillas

Les ayuda a su mamá y tía limpiar la cocina después de cenar

Se sienta calladita esperando su turno

Esperando su turno para hablar

La niña noble

Vestida con traje color negro y sus zapatillas

Ya no pide permiso como antes

Se para enfrente de todos y empieza a hablar

Pelea para que sus hijas no tengan que esperar su turno

La niña noble creció y cambió su definición de “noble”



Mi Casa Chiquita

1973-1983

Mi pa se vino solito
Solo un niño de 14 años, con el sueño de ya no ser pobre
Mi madre se vino solita
Solo una niña de 17 años, con el sueño de empezar otra vez

2004

Nací en un apartamento donde mis vecinos eran ratas
Buscando comida como nosotros
Mi pa tenía un sueño, de ya no ser pobre
Mi ma tenía un sueño de empezar otra vez

2008

Mi hermanita nació en una casa grande y azul
Donde había un árbol con un columpio que mi pa armó
cansado
El columpio donde me contaban cuentos
Donde mi hermanita y yo jugábamos
Pero era el columpio donde mis padres llegaban cansados
Mi pa tenía un sueño, de ya no ser pobre
Mi ma tenía un sueño de empezar otra vez



2008

Me quitaron mi casa azul
Me quitaron mi columpio
Pero me llevaron a otra casa
Más chiquita pero tenía dos columpios que mi pa me armó
contento
Más chiquita pero mi ma llegaba contenta

2011

Mi casa chiquita y amarilla donde mi hermanita y yo
crecemos. Siendo las primeras en cumplir muchos sueños
Mi casa chiquita donde mis padres por fin tenía una sonrisa
porque sus sueños se fueron cumplidos



Mi Primer Amor

Rojo, amarillo
Verde y azul
Me canta mi papi
Mi mami contándome sobre su día
Danzando con mi tía
Ritmos que me hacen feliz
Mi abuelito
Contando historias de cuando era niño
Todo en español, el cual es mi primer amor

Pero llegó luego el inglés
Difícil de entender y muy complicado
Su acento es muy fuerte y agresivo
Pero este es el que tengo que saber
Mi nombre fue a Pati a Patty

Red, yellow,
green, and blue
Stories that are no longer told like my mother's
Music that only moves my head
Words that my grandfather can no longer understand

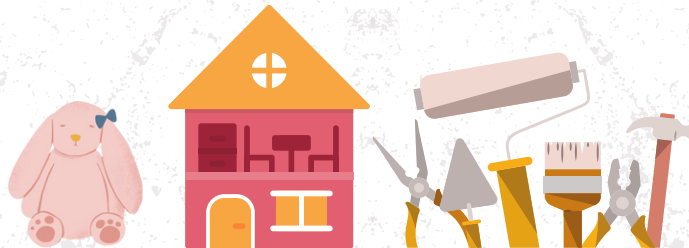
I'm stuck with you now
Pero por favor no te vayas
El acento suave y música que mueve todo mi cuerpo
Siempre estarás conmigo
Pero ya no como antes



Mi Barbie Dream House

Con tornillos atornillando el drywall
Popcorn texture, please
Mi padre y yo trabajando desde el día que naci
Armando mi Barbie house con lo que sobre después de
trabajar
El garash lleno de drywall y herramientas
Mi padre y yo, hablando y cantando mientras se seca la masa
Por fin terminé mi Barbie house
Color verde y rosa con mucha textura

“Vamos Patti, a chambear”
Volteo a mi reloj, 5:45 am
Llegando con el pelo pintado de blanco,
mis manos blancas, y mi ropa blanca
Con tornillos atornillando el draywall
El drywall que me llevó a la universidad
El drywall que me dejó salir



¿IroniC no?

Oh, you speak Spanish? I didn't know you were Mexican
¿Por qué piensas eso? ¿Por qué mi piel es güera?
It's the way you speak and dress, you know? It's not really
how they normally do
¿Irónico no?

la otra vez me dijistes que nadie me iba a respetar me si me
vistiera como mis tías
O si tuviera el acento de mi mami
¿IroniC no?

You put me in speech therapy porque habla mucho español y
no se entendia mi inglés
No puedes hablar los dos at the same time
"Spanglish is not a language"
¿IroniC no?

Celebrate your roots
Pero cuando lo hago, no tengo el mismo
respeto como mis compañeros
¿IroniC no?

Mis padres vinieron con un sueño
El sueño que sus hijos no van a sufrir
Yo soy el sueño siendo cumplido
Yo soy el american drim
Yo soy la que rompe los estereotipos
¿IroniC, no?



Authors Note:

These poems are stories of my childhood. These are some core memories I have experienced personally or with my family. As a first-generation Mexican woman, I wanted to share what it's like growing up. These stories are not for everyone, and that is their beauty. Only a small percentage of people will understand the struggles and the gratitude that comes with them. These stories are for my younger family members and those from a similar childhood to show we are the American Dream. We are the living dreams our families once had. Our experiences are testimonies of what hard work can do.

I am forever thankful for my childhood, parents, friends, and teachers. These stories are also thank you's for them. The hard work and dedication you all have invested in me have paid off and are coming to fruition.

To future generations, you are the American Dream! Your stories are testimonies that there is a way out of the statistics. Your stories are seeds that will grow into fruits that will change the world.

Patricia Araiza Merlin

Patti nació y creció en Cornelius, Oregón, un pequeño pueblo en el noroeste del Pacífico. Es una mujer mexicana de primera generación, antes todo. Ella es la primera nieta, hija y sobrina. Pero también la primera en graduarse de la escuela secundaria y la primera en asistir a la universidad.



Asistiendo a la Universidad de Oregón, ella obtuvo un título en negocios y ciencias de la computación. Patti usa su escritura para compartir su experiencia como primera generación a través de la poesía. Ella espera que su escritura pueda resonar con los estudiantes latinos (o de cualquier otra etnia).

Pattiaramer.com 

Pattiairaizamer@gmail.com 

@pattiaramer_04 